

KOA 20.0

**STIHL**



**2 - 20  
20 - 41**

Instruction Manual  
Notice d'emploi



## Contents

1	Introduction.....	2
2	Guide to Using this Manual.....	2
3	Main Parts.....	3
4	Safety Symbols on the Products.....	4
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
6	Battery Safety.....	7
7	Charger Safety.....	8
8	Maintenance, Repair and Storage.....	10
9	Before Starting Work.....	10
10	Charging the Battery.....	10
11	LED Diagnostics.....	12
12	Inserting and Removing the Battery.....	12
13	Switching the Compressor On and Off.....	13
14	During Operation.....	14
15	After Use.....	15
16	Transporting the Compressor, Battery and Charger.....	15
17	Storing the Compressor, Battery and Charger.....	16
18	Cleaning.....	17
19	Inspection and Maintenance.....	17
20	Troubleshooting Guide.....	17
21	Specifications.....	18
22	Replacement Parts and Equipment.....	20
23	Disposal.....	20
24	Addresses.....	20

## 1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL compressor and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

### SAVE THIS MANUAL!



Because the compressor is a high-speed, battery-powered tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the compressor can cause serious or fatal injury.

Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit.

Do not lend or rent your compressor without this instruction manual. Allow only persons who have the proper training and fully understand the information in this manual to operate the compressor.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual,

please go to [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (for Canada: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:



#### DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



#### WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

### 2.2 Symbols in Text

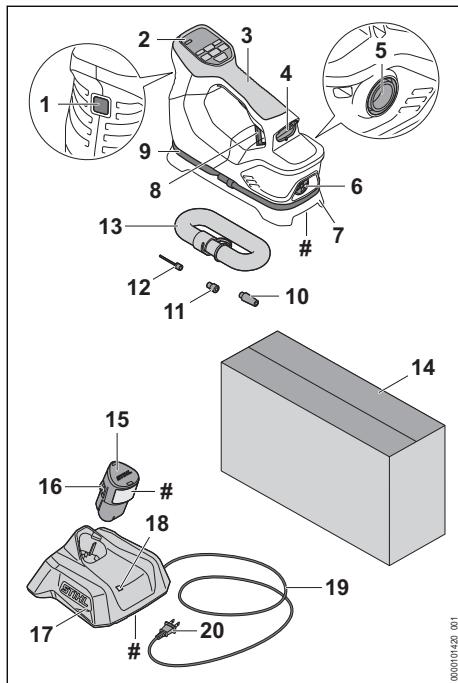
The following symbol is included to assist you with the use of the manual:



- Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

### 3 Main Parts

#### 3.1 Compressor, Battery and Charger



##### 1 Light

Helps illuminate the work area.

##### 2 Control Panel

Features control buttons and the display.

##### 3 Handle

The compressor's handle.

##### 4 Battery Compartment

Holds the battery.

##### 5 Hose Connection for Inflation

Used to inflate a product with low pressure.

##### 6 Hose Connection for Suction

Used to deflate a product with low pressure.

##### 7 Machine Support

For resting the compressor on the ground.

##### 8 Hanging Ring

The built-in hanging ring allows for easy storage when not in use.

##### 9 High Pressure Hose

Connects the compressor to the adapter, ball needle, tire valve and like.

#### 10 Adapter

Connects the high pressure hose with the valve of toys or sporting goods.

#### 11 Adapter

Connects the high pressure hose with the valve of bicycle tires.

#### 12 Ball Needle

Connects the high pressure hose with the valve of balls.

#### 13 Air Hose

Connects the compressor to the product.

#### 14 Packaging

Designed for transporting and storing the compressor, battery and charger.

#### 15 Battery

Supplies electrical power to the motor.

#### 16 Locking Lever

Secures the battery in the battery compartment.

#### 17 Charger

Charges the battery.

#### 18 Charger LED

Indicates the operating status of the charger.

#### 19 Power Supply Cord

Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

#### 20 Plug

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

#### # Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

### 3.2 Control Panel



#### 1 Push Button

Activates the compressor.

#### 2 Push Button

Starts and stops the compressor.

#### 3 Push Button -

Reduces the target pressure.

**4 Push Button MODE**

Used to switch between high pressure mode and inflation and suction mode.

**5 Display **

Shows the inflation and suction mode.

**6 Display **

Shows the high-pressure mode.

**7 Display **

Indicates the battery's state of charge.

**8 Display Target Pressure**

Shows the target pressure.

**9 Display Measuring Pressure**

Shows the pressure applied to the high pressure hose.

**10 Display Unit**

Shows the unit of pressure (BAR, PSI, KPA).

**11 Push Button UNIT**

Used to set the unit (BAR, PSI, KPA).

**12 Push Button **

Activates the lamp.

**13 Push Button +**

Increases the target pressure.

## 4 Safety Symbols on the Products

### 4.1 Compressor

The following safety symbols are found on the compressor:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection. Power tool noise may damage your hearing. Always wear proper sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing, **■ 5.3**.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the compressor is not in use, **■ 5.5**.



To reduce the risk of electric shock, do not expose the compressor to rain, water or excessive moisture. Store it indoors. If it is exposed to rain or very damp conditions, take it to your authorized STIHL servicing dealer before further operation, **■ 5.4**.



To reduce the risk of burns, do not touch the compressor and other parts while they are hot, **■ 5.3**.



To reduce the risk of personal injury or property damage do not exceed the permissible pressure marked on the product being inflated. Over-inflation can cause products to burst.

### 4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AS series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, **■ 6**.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, **■ 6**.

Batteries may be sold separately.

### 4.3 Charger

The following safety symbols are found on the charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, **■ 7**.

Charger may be sold separately.

## 5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### 5.1 Intended Use

#### ⚠ WARNING

- This battery-powered compressor is intended only for pumping up bicycle, motorcycle and car tires, inflatable toys, sporting equipment and other similar household items. It is not designed for commercial or industrial use. Use of the compressor for operations different than intended could result in serious injury.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the compressor.
  - ▶ Use the compressor, battery and charger only as described in this manual.
  - ▶ Never attempt to modify or override the compressor's controls or safety devices in any way.
  - ▶ Never use a compressor that has been modified or altered from its original design.
- The STIHL AS series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with a STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger

### 5.2 Operator

#### ⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - ▶ Do not operate the compressor while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - ▶ Be alert. Do not operate the compressor when you are tired. Take a break if you become tired.
  - ▶ Do not permit minors to use the compressor.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this compressor should not interfere with a pacemaker.
  - ▶ However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this compressor.

### 5.3 Personal Protective Equipment

#### ⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - ▶ Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection.

- Loss of control and injuries may result if hair, clothing or apparel are sucked into the compressor. To reduce the risk of severe personal injury:
  - ▶ Avoid loose clothes, scarves, neckties, jewelry and any other apparel that could be sucked into the compressor.
  - ▶ Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury:
  -  Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with CSA Z94.
- Prolonged exposure to power tool noise may result in permanent hearing damage. To reduce the risk of hearing damage:
  -  Wear sound barriers (ear plugs or ear muffs).
  - ▶ Regular operators should have their hearing checked periodically.
  - ▶ Be particularly alert and cautious when using hearing protection. Your ability to hear shouts, alarms or other audible warnings is restricted.

### 5.4 Compressor

#### ⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  -  Do not expose the compressor to rain, water or excessive moisture.
  - ▶ Never immerse the compressor in water or other liquids.
  - ▶ Store the compressor indoors.
- This battery-powered compressor is intended only for pumping up bicycle, motorcycle and car tires, inflatable toys, sporting equipment and other similar household items. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - ▶ Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications,  14.1.
- In the inflation and suction mode air runs through the compressor sucked in at the hose connection for suction. Small parts, dirt, sand, cutting gras, hair or loose clothes can be sucked into the compressor.
  - ▶ Do not dry hair or clothes by the compressor.
  - ▶ Position the compressor on a clean, dry and flat surface and ensure, that no small parts, dirt, sand, cutting gras, hair or loose clothes can be sucked in.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



- Always switch off the compressor and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any other time it is not in use.
- Small parts present a choking hazard.
  - Keep accessories away from children and pets.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL compressor, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this compressor in any way.
  - Never use a compressor that has been modified or altered from its original design.
- If the compressor is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the display for error messages, 11.1.1.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning compressor or battery. In case of doubt, have the compressor and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the compressor or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - Take the compressor and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your compressor and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

## 5.5 Using the Compressor

### 5.5.1 Before Operation

#### ⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - Use the compressor only as described in this instruction manual.
- Using a compressor that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate a compressor that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your compressor for proper condition and operation before starting work.
  - If your compressor or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the compressor until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  - Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the compressor, 13.1.
  - Ensure that the high pressure hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way. Never operate the compressor with a damaged or worn high pressure hose.
- To help reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting:
  - Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any time it is not in use.
  - Never leave the compressor unattended when the battery is inserted.
  - Never store the battery in the compressor.

### 5.5.2 Working Conditions

#### ⚠ WARNING

- Operate your compressor only under good visibility during favorable daylight conditions.
  - Do not use the compressor if lighting conditions are too dark.
- Your compressor is a one-person machine.

- Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - To reduce the risk of injury to bystanders and unauthorized users:
    - Never leave the compressor unattended when the battery is inserted.
    - Switch off the compressor and remove the battery during work breaks and any other time the compressor is not in use.
  - The compressor heats up during operation. To reduce the risk of overheating during operation:
    - Turn off the compressor after approximately 46 minutes of continuous use, or continuous use that depletes two AS series batteries, whichever is shorter. Allow the compressor to reset for 20 minutes.
  - Sparks generated from the operation of the compressor may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
    - Never operate the compressor in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
    - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., CCOHS) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
  - Use of this compressor can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
    - Never broaden asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
    - Consult governmental agencies such as ECCC, CCOHS and PHAC and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are in the area of operation that may be dispersed by the compressor. If possible, operate the compressor away from this area.
  - Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asth-
- matic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
- If possible, move the compressor away from this area and use it in a location free of airborne contaminants. Control dust and mists at the source where possible.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by PHAC and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., CCOHS/PHAC) and occupational and trade associations.
  - Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal illness, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by CCOHS and ECCC.
    - Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or ECCC, your employer or local CCOHS representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

### 5.5.3 Operating Instructions

## ▲ WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the compressor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of property damage or serious personal injury:
  - Never direct the high pressure jet toward yourself or other persons.
  - Do not direct the high pressure jet toward animals.
  - Keep eyes and other parts of your body away from the high pressure jet at all times.
  - Do not direct the high pressure jet into places you cannot see.

## 6 Battery Safety

### 6.1 Warnings and Instructions

## ▲ WARNING

- Use of unauthorized batteries can damage the compressor and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
- Use only genuine STIHL AS series batteries.

- Use of STIHL AS series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  - ▶ Use STIHL AS series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - ▶ Use only genuine STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series chargers to charge STIHL AS series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- ▶ Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
- ▶ Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
- ▶ Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
- ▶ Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
- ▶ Never expose the battery to microwaves or high pressures.
- ▶ Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  - ▶ Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits,  21.4.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  - ▶ Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:
  - ▶ Never immerse the battery in water or other liquids.
  - ▶ Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  - ▶ Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  - ▶ Store the battery indoors in a dry room.



- ▶ Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
- ▶ Never store the battery in the compressor.
- ▶ When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- ▶ If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ▶ Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ▶ Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ▶ Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  - ▶ Avoid contact with skin and eyes.
  - ▶ Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - ▶ In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - ▶ If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  - ▶ Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  - ▶ Contact the fire department.
  - ▶ Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  - ▶ Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - ▶ Use care when ejecting the battery.

## 7 Charger Safety

### 7.1 Warnings and Instructions

#### **⚠ WARNING**

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  - ▶ Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and compressor and all

- instructions in this manual before using the charger.
- Charge only genuine STIHL AS series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.
  - For indoor use only.
  - Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.
- Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
- Never use a damaged charger.
- Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
- When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- Operate the charger only indoors, in dry rooms.
- Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, **► 21.4.**
- Keep the charger out of the reach of children.
- Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
- If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
- Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.



- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
  - Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  - Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  - Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  - Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  - Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  - Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  - Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:

- Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
- Mount the charger only as described in this manual.
- Remove the battery before mounting the charger.

## 8 Maintenance, Repair and Storage

### 8.1 Warnings and Instructions

#### ⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:
  - Remove the battery before inspecting the compressor or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time it is not in use.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  - Regularly check the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the compressor, battery and charger, and an increased risk of fire, electric



shock and other personal injury or property damage.

- Remove the battery from the compressor before storing.
- Never store the compressor with the battery inserted.
- When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- Store the compressor, battery and charger indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
- Never store the battery in the compressor or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

## 9 Before Starting Work

### 9.1 Preparing the Compressor for Operation

Before starting work:

- Fully charge the battery, [10.2](#).
- Check the compressor for proper function and condition.

## 10 Charging the Battery

### 10.1 Setting up the Charger

#### ⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual, [5.4](#). To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, [5.4](#).

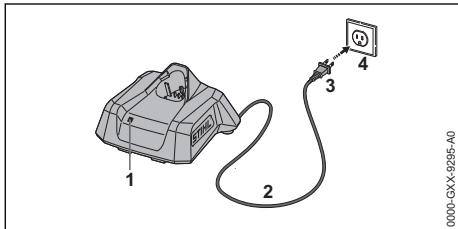
**WARNING**

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 5-2 charger draws approximately 2.2 amps. A single AL 5 draws approximately 1.1 amps and an AL 1 approximately 0.5 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - ▶ Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - ▶ Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

**WARNING**

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present, **5.4**.

To set up the charger:



- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

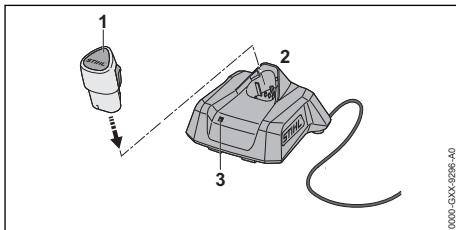
The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

**10.2 Charging****WARNING**

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged, **7**. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging, **7**. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- ▶ Push the battery (1) into the charger (2) until it stops. The LED on the charger (3) glows or flashes green when the battery is charging. When the LED on the charger goes out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- ▶ Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, **21.5**.

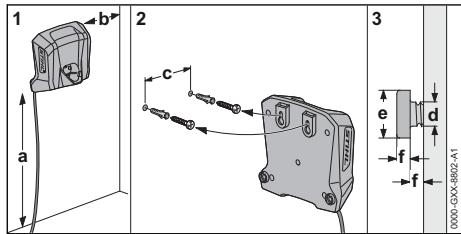
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- ▶ Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- ▶ Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- ▶ Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c (for AL 1 and AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  - c (for AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

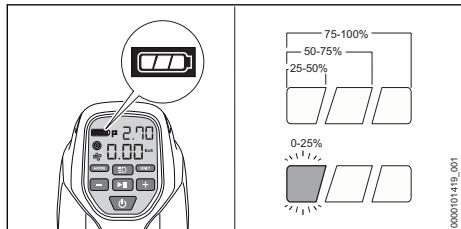
## 11 LED Diagnostics

### 11.1 Display on the Compressor

#### 11.1.1 Charge Status

The display on the compressor shows the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press the button ⌄.

The display battery will glow or flash green and indicates the state of charge (see illustration).

**For example:**

**If three green light bars glow continuously:** full charge.

**If one green light bar is flashing:** less than 25 % charge.

## 11.2 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger and battery. The LED can glow or flash green or red.

**If the LED glows green continuously or flashes green:** the battery is being charged.

**If the LED flashes red:** there is no contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.

or

The battery has a malfunction and must be replaced. Do not use or charge the battery.

or

The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.

If the LED glows red continuously : The battery is too hot or too cold for charging. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

For more information, 20.

## 12 Inserting and Removing the Battery

### 12.1 Inserting the Battery



#### WARNING

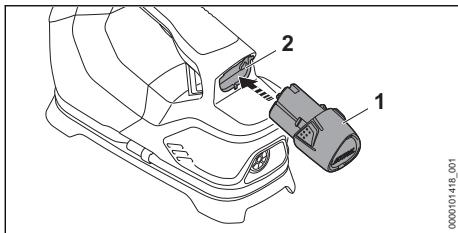
- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 6. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 21.4.



#### WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the compressor, 17.2.

To insert the battery:



- ▶ Push the battery (1) into the battery compartment (2) until it stops.  
The battery is properly inserted when you hear an audible click.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, **■ 10.**

## 12.2 Removing the Battery



### WARNING

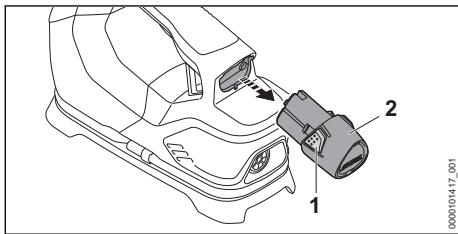
- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any other time it is not in use.



### WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:



- ▶ Compress the locking levers (1) on both sides and pull out the battery (2).
- ▶ If the battery (2) is tilted, press it down slightly.

### NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

## 13 Switching the Compressor On and Off

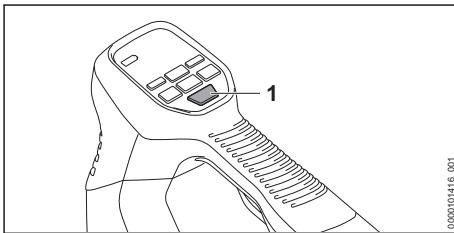
### 13.1 Switching On



### WARNING

- Never operate your compressor if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, **■ 5.4.** To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, when operating your compressor, **■ 5.3.**

To switch the compressor on:



- ▶ Press the  $\odot$  button (1).  
When the control panel display switches on the compressor is ready for operation.

### NOTICE

- In high pressure mode  $\textcircled{B}$  the compressor calibrates itself automatically each time switched on. For a correct calibrating result:
  - ▶ Ensure the compressor is switched off.
  - ▶ Ensure the high pressure hose is disconnected from the inflating product.
  - ▶ Press the  $\odot$  button (1). When the control panel display switches on, the compressor is calibrated and ready for operation.

The compressor will switch off automatically if the compressor is not activated for approximately 5 minutes.

### 13.2 Switching Off

To switch the compressor off:

- ▶ Squeeze the  $\odot$  button until the control panel display turns off.

## 14 During Operation

### 14.1 Using the Compressor

The compressor can operate in high pressure mode  or in inflation and suction mode .

- ▶ Position the compressor on a clean, dry and flat surface.
- ▶ Position the compressor, so that no sand or dirt can be sucked in.
- ▶ Switch on the compressor.

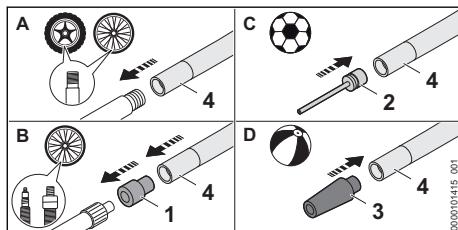


#### WARNING

- To reduce the risk of personal injury, never work with the compressor in the rain or in wet or damp conditions,  5.4. Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection,  5.3.

#### High pressure Mode

- ▶ Completely unroll the high pressure hose.



Inflate tires with valve (A):

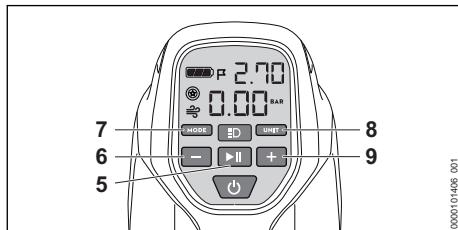
- ▶ Screw high pressure hose (4) on tire valve.

Inflate tires with valve (B):

- ▶ Screw adapter (1) on tire valve.
- ▶ Screw high pressure hose (4) on adapter (1).

Inflate balls (C) or other household products (D):

- ▶ Screw ball needle (2) or adapter (3) on high-pressure hose (4).
- ▶ Insert ball needle or adapter in the valve of the product to be inflated.



- ▶ Press the MODE button (7) and select the high pressure mode .

The measured pressure is shown in the display.

- ▶ Press the UNIT button (8) and select the unit.
- ▶ Set the target pressure with - and + (6, 9).
- ▶ Squeeze the button for speed up or down the setting speed.

- ▶ Press the  button (5).

The compressor starts and attempts to set the target pressure on the product to be inflated.

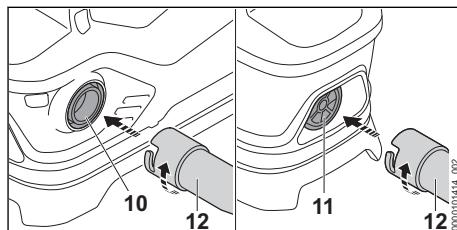
When the target pressure is reached, the compressor switches off.

#### NOTICE

- If no pressure is applied, the compressor switches off automatically after 5 minutes.
- ▶ Check product to be inflated, valves and hose connection for pressure losses.
- ▶ Switch on the compressor again.

#### Inflation and Suction Mode

- ▶ Remove the air hose on the bottom of the compressor.



- ▶ Connect the air hose (12) to the hose connection (10) for inflation or to the hose connection (11) for suction.

- ▶ Insert the air hose (12) into the valve of the product to be inflated or deflated.

- ▶ Press the MODE button (7) and select the inflation and suction mode .

- ▶ Press the  button (5).

The compressor starts the inflation/suction operation.

- ▶ When the desired pressure is reached: Press the  button (5) again.

The compressor switches off.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges,  21.4.

Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

### 14.2 Switching On the Light

- ▶ Switch on the compressor.
- ▶ Press the .

## 15 After Use

### 15.1 Preparing for Transportation or Storage



#### WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the compressor and remove the battery before transporting the compressor or putting it down.

To prepare the compressor for transportation or storage:

- ▶ Switch off the compressor, **13.2**.
- ▶ Remove the battery, **12.2**.
- ▶ If the battery or compressor became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, **21.5**.
- ▶ The components may become hot during operation. Allow the compressor, battery and charger to cool before placing them in the packaging for storage or transportation.

## 16 Transporting the Compressor, Battery and Charger

### 16.1 Transporting the Compressor

When transporting the compressor:



- ▶ When transporting the compressor by hand, hold it by the handle (1).
- ▶ When transporting the compressor in a vehicle, insert the compressor in the packaging. Secure and position the compressor to prevent turnover, impact and damage.

### 16.2 Battery



#### WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), **6**.

When transporting the battery:

- ▶ Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ▶ If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations.

Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca).

### 16.3 Charger

To properly transport the charger:

- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Remove the battery from the charger.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger, **17.3**.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

## 17 Storing the Compressor, Battery and Charger

### 17.1 Compressor



#### WARNING

- Store the compressor indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users, **5.4**. Never store the battery in the compressor. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the compressor, **5.4**.

When storing the compressor

- Clean the compressor, **18.1**.
- Secure and position the compressor to prevent turnover, impact and damage.
- Store the compressor indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

### 17.2 Battery



#### WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), **6**. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, **6**.



#### WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, **21.4**.

To properly store the battery:

- Remove the battery from the compressor.
- When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

### 17 Storing the Compressor, Battery and Charger

- Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 %.
- Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

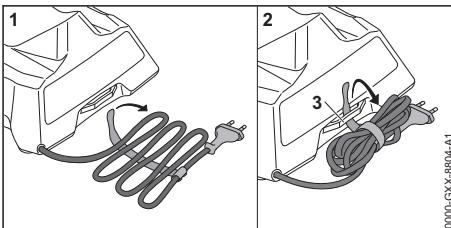
#### NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - Remove the battery from the compressor after finishing work.
  - For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 %.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

### 17.3 Charger

To properly store the charger:

- Disconnect the charger from the electrical outlet.



0000-GXK-BB04-A1

- Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- Store the charger indoors in a dry and secure location.
- Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

## 18 Cleaning

### 18.1 Compressor, Battery and Charger



#### WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, **6.1.**

To clean the compressor, battery and charger:

- Clean the compressor's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- Do not use a pressure washer to clean the compressor or otherwise spray it with water or other liquids.
- Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.
- Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary.

## 20 Troubleshooting Guide

### 20.1 Compressor and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	Display on compressor	Possible Cause	Remedy
Compressor does not operate after switch-on or suddenly stops working.	1 light bar flashes green. (The lamp can be still available.)	Battery has low charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Charge the battery, <b>10.</b></li> </ul>
	b-L and 1 light bar flashes green.	Battery has low charge or may experience deep discharge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Try to charge the battery, <b>12.2.</b></li> <li>If charging is not possible:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use the battery.</li> <li>Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.</li> </ul> </li> </ul>
	bcL	Battery too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allow the battery to warm up gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).</li> </ul>
	bcH	Battery too hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allow the battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).</li> </ul>
	A-H	Motor current is too high.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove and reinsert the battery, <b>12.</b></li> <li>If A-H is shown again: Compressor has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.</li> </ul>
		No electrical contact between compressor and battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the battery, <b>12.2.</b></li> <li>Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery.</li> <li>Reinsert the battery, <b>12.1.</b></li> </ul>

sary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.

## 19 Inspection and Maintenance

### 19.1 Inspecting and Maintaining the Compressor



#### WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the compressor or carrying out any maintenance, **8.**

Proper maintenance of the compressor includes the following activities:

- Inspecting compressor attachments periodically and having a worn component replaced.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

Condition	Display on compressor	Possible Cause	Remedy
Compressor cuts out during operation.	1 light bar flashes green. (The lamp can be still available.)	Battery has low charge.	► Charge the battery, <b>10</b> .
		Adapter/ball needle and hoses are not fitted correctly.	► Attach the adapter/ball needle and hoses as described in these instructions for use. ► Check adapters and hoses for leaks and pressure losses.
		Air escapes from the product to be inflated or from the attachments.	► Check the product to be inflated, valves and hose connection for pressure loss.
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, <b>10</b> .
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.		Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, <b>21.5</b> .

## 20.2 Charger

Condition	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in charger.	► Do not use the charger. ► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in battery.	► Do not use the battery. ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.

## 21 Specifications

### 21.1 STIHL KOA 20.0

Intended for household use.

- Approved battery type: STIHL AS series
- Maximum pressure: 150 PSI
- Weight without battery: 3.3 lbs. (1.5 kg)

### 21.2 STIHL AS Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series.

- Battery technology: Lithium-Ion
- Voltage: 10.8 V
- Rated capacity in Ah<sup>1</sup>: See rating plate
- Stored energy in Wh<sup>2</sup>: See rating plate

- Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

For a complete list of approximate battery run-times, see [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 21.3 STIHL AL 1

- Mains voltage: See rating plate
- Rated current: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Charging current: See rating plate
- Rated power: See rating plate
- Insulation: See rating plate

### 21.4 Ambient Temperature Limits



#### WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - ▶ Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - ▶ Do not use the compressor, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - ▶ Do not store the compressor, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

### 21.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the compressor, battery and charger:

- Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
- Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
- Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C)

and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

### 21.6 Symbols on the Compressor, Battery and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour

Certification/listing mark of UL



LISTED

STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, [§ 23.1](#).

— Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Read the manual



Use and store charger only indoors in dry rooms

### 21.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

<sup>1</sup>Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

<sup>2</sup>The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

## 21.8 EMC Compliance Statement for Power Tool and Charger

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## 22 Replacement Parts and Equipment

### 22.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

## 23 Disposal

### 23.1 Disposal of the Compressor and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the compressor, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

## 23.2 Battery Recycling

### WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- 
- ▶ Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
  - ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
  - ▶ Recycle depleted batteries promptly.
  - ▶ Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL

## 22 Replacement Parts and Equipment

servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

## 24 Addresses

### 24.1 STIHL Limited

STIHL Limited  
1515 Sise Road  
London, ON. N6A 4L6  
CANADA

## Table des matières

1	Preface.....	21
2	Indications concernant la présente Notice d'emploi.....	21
3	Principales pièces.....	21
4	Symboles de sécurité sur les produits.....	22
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	23
6	Sécurité de la batterie.....	27
7	Sécurité du chargeur.....	28
8	Maintenance, réparation et rangement.....	29
9	Avant d'entreprendre le travail.....	30
10	Recharge de la batterie.....	30
11	Diagnostic à l'aide des DEL.....	32
12	Insertion et retrait de la batterie.....	32
13	Activation et désactivation du compresseur.....	33
14	Pendant l'utilisation.....	34
15	Après utilisation.....	35
16	Transport du compresseur, de la batterie et du chargeur.....	35
17	Rangement du compresseur, de la batterie et du chargeur.....	36
18	Nettoyage.....	37
19	Inspection et maintenance.....	37
20	Guide de dépannage.....	38
21	Spécifications.....	39
22	Pièces de rechange et équipement.....	41
23	Élimination.....	41

## 24 Adresses.....41

# 1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans ce manuel vous aideront à obtenir une performance et une satisfaction maximales avec votre compresseur STIHL et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure lors de l'utilisation.

## CONSERVEZ CE MANUEL !



Un compresseur étant un outil à batterie à grande vitesse, des précautions particulières doivent être observées pour réduire le risque de blessures.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadaptée du compresseur peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Savoir comment arrêter l'appareil.

Ne prêtez ni ne louez votre compresseur sans ce manuel. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner le compresseur.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions de ce manuel, veuillez consulter [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (pour le Canada: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) ou contactez votre distributeur agréé STIHL.

# 2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

## 2.1 Mots de signalement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui requièrent une attention particulière de votre part. Ces informations sont introduites par les symboles et les mots de signalement suivants :



### DANGER

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



### AVERTISSEMENT

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

## AVIS

- Indique un risque de dommages matériels, y compris des dommages à la machine ou à ses composants individuels.

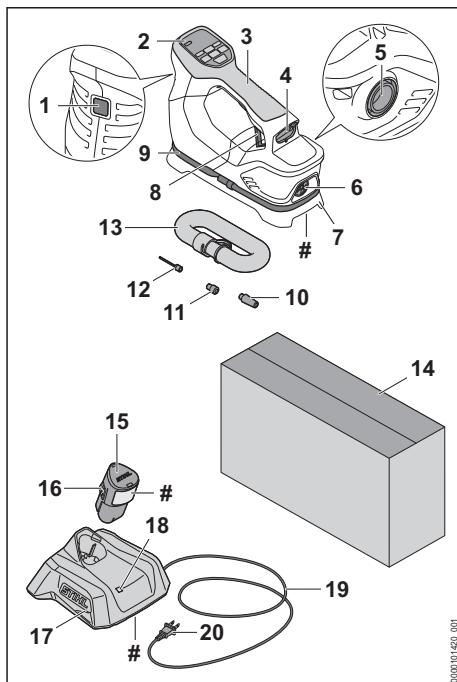
## 2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

- Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

# 3 Principales pièces

## 3.1 Compresseur, batterie et chargeur



0000101420\_001

### 1 Éclairage

Permet d'éclairer la zone de travail.

### 2 Panneau de commande

Comprend des boutons de commande et un écran.

### 3 Poignée

La poignée du compresseur.

### 4 Compartiment de la batterie

Accueille la batterie.

**5 Raccord de tuyau pour le gonflage**

Utilisé pour gonfler un produit à basse pression.

**6 Raccord de tuyau pour l'aspiration**

Utilisé pour dégonfler un produit à basse pression.

**7 Support de machine**

Pour faire reposer le compresseur sur le sol.

**8 Anneau de suspension**

L'anneau de suspension intégré permet un rangement facile lorsqu'il n'est pas utilisé.

**9 Flexible haute pression**

Connecte le compresseur à l'adaptateur, à l'aiguille à bille, à la valve de pneu, etc.

**10 Adaptateur**

Permet de raccorder le tuyau haute pression à la valve des jouets ou des articles de sport.

**11 Adaptateur**

Permet de raccorder le tuyau haute pression à la valve des pneus de vélo.

**12 Aiguille à bille**

Permet de raccorder le tuyau haute pression aux robinets à boisseau sphérique.

**13 Tuyau d'air**

Connecte le compresseur au produit.

**14 Emballage**

Conçu pour le transport et le stockage du compresseur, de la batterie et du chargeur.

**15 Batterie**

Fournit l'énergie électrique au moteur.

**16 Levier de verrouillage**

Bloque la batterie dans son logement.

**17 Chargeur**

Charge la batterie.

**18 Chargeur DEL**

Indique l'état opérationnel du chargeur.

**19 Câble d'alimentation électrique**

Alimente le chargeur en électricité lorsqu'il est branché dans une prise électrique.

**20 Connecteur**

Permet de brancher le cordon d'alimentation à une prise de courant.

**# Plaque signalétique**

Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

**3.2 Panneau de commande****1 Bouton poussoir ⏪**

Active le compresseur.

**2 Bouton poussoir ▶II**

Démarre et arrête le compresseur.

**3 Bouton poussoir -**

Réduit la pression cible.

**4 Bouton poussoir MODE**

Permet de passer du mode haute pression au mode gonflage et aspiration.

**5 Écran ⚡**

Affiche le mode de gonflage et d'aspiration.

**6 Écran ®**

Affiche le mode haute pression.

**7 Écran 🔋**

Indique l'état de charge de la batterie.

**8 Affiche la pression cible**

Affiche la pression cible.

**9 Affiche la pression de mesure**

Indique la pression appliquée sur le tuyau haute pression.

**10 Unité d'affichage**

Affiche l'unité de pression (BAR, PSI, KPA).

**11 Bouton poussoir UNIT**

Permet de définir l'unité (BAR, PSI, KPA).

**12 Bouton poussoir ED**

Active la lampe.

**13 Bouton poussoir + -**

Augmente la pression cible.

**4 Symboles de sécurité sur les produits****4.1 Compresseur**

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur le compresseur :



Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire tout risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire appropriée. Le bruit des outils électriques peut endommager votre audition. Portez toujours des protections sonores appropriées (bouchons d'oreille ou silencieux) pour protéger votre audition, □ 5.3.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie à chaque fois que le compresseur n'est pas utilisé, □ 5.5.



Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas le compresseur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive. L'entreposer à l'intérieur. S'il est exposé à la pluie ou à des conditions très humides, apportez-le à votre distributeur agréé STIHL avant toute utilisation, □ 5.4.



Pour réduire les risques de brûlures, ne touchez pas le compresseur et les autres pièces lorsqu'ils sont chauds, □ 5.3.



Pour réduire les risques de lésion corporelle ou de dommages matériels, ne dépasser pas la pression admissible indiquée sur le produit à gonfler. Un gonflage excessif peut faire éclater les produits.

## 4.2 Batterie

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la batterie série AS :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériel résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinérez pas, □ 6.



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Ne

l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, □ 6.

Les batteries peuvent être vendues séparément.

## 4.3 Chargeur

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur le chargeur :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Gardez le chargeur sec afin de réduire les risques de lésion corporelle et de dommages matériels résultant d'un incendie ou d'une décharge électrique. Protégez-le contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. Utilisation en intérieur uniquement, □ 7.

Le chargeur peut être vendu séparément.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

### 5.1 Utilisation prévue

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Ce compresseur alimenté par batterie est uniquement destiné au gonflage des pneus de vélos, de motos et de voitures, de jouets gonflables, d'équipements sportifs et d'autres articles ménagers similaires. Il n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel. L'utilisation du compresseur pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner de graves blessures et même la mort.
- Un usage incorrect risque d'entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages au compresseur.
  - ▶ Utilisez le compresseur, la batterie et le chargeur uniquement de la manière décrite dans le présent manuel.
  - ▶ N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité du compresseur.
  - ▶ N'utilisez jamais un compresseur qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.

- La batterie STIHL série AS est conçue pour être utilisée exclusivement avec des outils électriques STIHL compatibles et ne peut être chargé qu'avec un chargeur STIHL AL 1, AL 5 ou AL 5-2.

## 5.2 Opérateur

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - ▶ Ne faites pas fonctionner le compresseur sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
  - ▶ Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner le compresseur si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
  - ▶ Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser le compresseur.
- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de ce compresseur ne doit pas interférer avec un pacemaker.
- ▶ Toutefois, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser ce compresseur.

## 5.3 Équipement de protection individuelle

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - ▶ Portez toujours des vêtements adéquats et une combinaison de protection ainsi qu'une protection oculaire appropriée.
- Une perte de contrôle et des blessures peuvent survenir si des cheveux, des vêtements ou des vêtements sont aspirés dans le compresseur. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :
  - ▶ Évitez les vêtements amples, les foulards, les cravates, les bijoux et tout autre vêtement qui pourrait être aspiré dans le compresseur.
  - ▶ Attachez les cheveux au-dessus des épau-les avant de commencer le travail.
- Pour réduire les risques de lésion oculaire :
  - ▶ Portez toujours des lunettes protectrices ou des lunettes de sécurité étanches avec protection latérale adéquate qui sont résistantes aux chocs et marqués comme étant conformes à la norme CSA Z94.



## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- L'exposition prolongée au bruit des outils électriques peut entraîner des lésions auditives permanentes. Pour réduire le risque des lésions auditives :



- ▶ Portez des barrières acoustiques (bouchons antibruit ou des coquilles antibruit).
- ▶ Les opérateurs réguliers devraient faire vérifier périodiquement leur audition.
- ▶ Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous utilisez une protection auditive. Votre capacité à entendre des cris, des alarmes ou d'autres avertissements sonores est limitée.

## 5.4 Compresseur

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution :
  - ▶ N'exposez pas le compresseur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive.
  - ▶ N'immergez jamais le compresseur dans l'eau ou d'autres liquides.
  - ▶ Rangez le compresseur dans la maison.
- Ce compresseur alimenté par batterie est uniquement destiné au gonflage des pneus de vélos, de motos et de voitures, de jouets gonflables, d'équipements sportifs et d'autres articles ménagers similaires. Une utilisation à d'autres fins peut augmenter le risque de lésions corporelles et de dommages matériels.
- ▶ Lisez et observez les instructions d'utilisation du présent manuel pour les applications approuvées, □ 14.1.
- En mode de gonflage et d'aspiration, l'air passe par le compresseur et est aspiré par le raccord du tuyau d'aspiration. Les petites pièces, la saleté, le sable, l'herbe coupée, les cheveux ou les vêtements amples peuvent être aspirés dans le compresseur.
  - ▶ Ne séchez pas les cheveux ou les vêtements avec le compresseur.
  - ▶ Placez le compresseur sur une surface propre, sèche et plane et veillez à ce qu'aucune petite pièce, saleté, sable, herbe coupée, cheveux ou vêtements amples ne puissent être aspirés.
- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :
  - ▶ Éteignez toujours le compresseur et retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le compresseur



et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Les petites pièces présentent un risque d'étouffement.
  - ▶ Tenir les accessoires hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Même si certains accessoires non autorisés s'adaptent sur votre compresseur STIHL, leur utilisation peut être extrêmement dangereuse. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle spécifique.
  - ▶ Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL.
  - ▶ N'apportez jamais aucune modification au compresseur, quelle qu'elle soit.
  - ▶ N'utilisez jamais un compresseur qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.
- Si le compresseur tombe ou est soumis à des impacts aussi forts :
  - ▶ Vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
  - ▶ Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
  - ▶ Vérifiez l'écran pour les messages d'erreur,  11.1.1.
  - ▶ Vérifiez que la batterie n'a pas été endommagée. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  - ▶ Ne travaillez jamais avec un compresseur ou une batterie endommagée ou qui ne fonctionne pas. En cas de doute, faites vérifier le compresseur et batterie par votre revendeur agréé STIHL.
- Si le compresseur ou la batterie est endommagé, ne fonctionne pas correctement, a été laissé à l'extérieur, exposé à la pluie ou à des conditions humides ou s'il est tombé dans l'eau ou tout autre liquide, les composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être inopérants. Pour réduire les risques de lésions corporelles et de dommages matériels :
  - ▶ Faites vérifier le compresseur et la batterie par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
- Les pièces de rechange d'origine STIHL sont spécialement adaptées à votre compresseur et répondent aux exigences de sécurité et de performance. L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par

STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.

- ▶ STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.

## 5.5 Utilisation du compresseur

### 5.5.1 Avant l'utilisation

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  - ▶ N'utilisez le compresseur que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'un compresseur modifié, endommagé, mal réglé ou mal entretenu, ou qui n'est pas installé de manière complète et sûre, peut entraîner un dysfonctionnement et augmenter le risque de blessure grave ou de mort.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner un compresseur qui a été modifié, endommagé, mal entretenu ou qui n'a pas été installé complètement et en toute sécurité.
  - ▶ Vérifiez toujours l'état et le fonctionnement de votre compresseur avant de commencer à travailler.
  - ▶ Si votre compresseur ou une pièce est endommagée ou ne fonctionne pas correctement, amenez-le à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas le compresseur avant d'avoir corrigé le problème.
- Avant d'insérer la batterie :
  - ▶ Vérifiez que les contacts dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers et tenez-les propres.
  - ▶ N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  - ▶ Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche le compresseur,  13.1.
  - ▶ Assurez-vous que le tuyau haute pression est en bon état et qu'il n'est pas effiloché, déchiré, déformé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Ne faites jamais fonctionner le compresseur avec un tuyau haute pression endommagé ou usé.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessure grave résultant d'un démarrage involontaire :
  - ▶ Retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le compresseur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.



- ▶ Ne laissez jamais le compresseur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
- ▶ Ne stockez jamais la batterie dans le compresseur.

## 5.5.2 Conditions de travail

### ▲ AVERTISSEMENT

- N'utilisez votre compresseur que lorsque la visibilité est bonne et que les conditions diurnes sont favorables.
  - ▶ N'utilisez pas le compresseur si les conditions d'éclairage sont trop sombres.
- Votre compresseur est une machine à une personne.
  - ▶ Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
  - ▶ Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
- Pour réduire le risque de blessure pour les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - ▶ Ne laissez jamais le compresseur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  - ▶ Éteignez le compresseur et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à tout autre moment où le compresseur n'est pas utilisé.
- Le compresseur chauffe pendant le fonctionnement. Pour réduire le risque de surchauffe pendant le fonctionnement :
  - ▶ Éteignez le compresseur après environ 46 minutes d'utilisation continue, ou après une utilisation continue qui épouse deux batteries de la série AS, selon la durée la plus courte. Laissez le compresseur se réinitialiser pendant 20 minutes.
- Les étincelles générées par le fonctionnement du compresseur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  - ▶ Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple le CCOHS) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.
- En utilisant ce compresseur, la poussière et d'autres substances contenant des produits

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

chimiques connus pour provoquer des problèmes respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales et d'autres jambons de reproduction peuvent être dispersés.

- ▶ N'élargissez jamais les matériaux contenant de l'amiante, comme l'amiante-ciment ou le revêtement en amiante. En plus de la saleté, des fibres d'amiante dangereuses et respirables peuvent également être libérées.
- ▶ Consultez les organismes gouvernementaux tels que les ECCC, le CCOHS et PHAC ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances particulières que vous trouvez dans la zone d'exploitation et qui peuvent être dispersées par le compresseur. Si possible, faites fonctionner le compresseur à l'écart de cette zone.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - ▶ Si possible, éloignez le compresseur de cette zone et utilisez-le dans un endroit exempt de contaminants en suspension dans l'air. Vérifiez si possible la poussière et le brouillard à la source.
  - ▶ Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par PHAC et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, le CCOHS/PHAC) et des associations professionnelles et commerciales.
- L'inhalation de poussière d'amiante est dangereuse et peut causer des maladies graves, voire mortelles, des maladies respiratoires ou le cancer, y compris le mésothéliome. L'utilisation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont strictement réglementées par CCOHS et ECCC.
  - ▶ Arrêtez immédiatement de travailler et contactez les autorités nationales et locales compétentes et/ou ECCC, votre employeur ou le représentant local du CCHST si vous

avez des raisons de penser que l'amiante peut être une nuisance.

### 5.5.3 Instructions d'utilisation

## ⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence :
  - ▶ Arrêtez immédiatement le compresseur et retirez la batterie.
- Pour réduire le risque de dommages matériels ou de blessures graves :
  - ▶ Ne dirigez jamais le jet haute pression vers vous ou vers d'autres personnes.
  - ▶ Ne dirigez pas le jet haute pression sur des animaux.
  - ▶ Gardez les yeux et les autres parties de votre corps éloignés du jet haute pression à tout moment.
  - ▶ Ne dirigez pas le jet haute pression vers des endroits non visibles.

## 6 Sécurité de la batterie

### 6.1 Avertissements et instructions

## ⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager le compresseur et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - ▶ Utilisez uniquement des batteries STIHL série AS authentiques.
- L'utilisation de batteries STIHL série AS à des fins autres que l'alimentation des outils électriques STIHL pourrait être extrêmement dangereuse.
  - ▶ Utilisez les batteries STIHL séries As uniquement pour l'alimentation des outils électriques STIHL compatibles.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - ▶ Utilisez uniquement les chargeurs d'origine STIHL série AL 1, AL 5 ou AL 5-2 pour charger les batteries STIHL série AS.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.
  - ▶ Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
  - ▶ N'incinérez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres



endroits où la température est élevée.

- ▶ N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
- ▶ Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
- ▶ N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
- ▶ N'insérez jamais aucun objet dans les fenêtres de refroidissement de la batterie.
- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
  - ▶ Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, □ 21.4.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  - ▶ Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :
  - ▶ N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.
 
  - ▶ Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
  - ▶ Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
  - ▶ Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
  - ▶ N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
  - ▶ Ne stockez jamais la batterie dans le compresseur.
  - ▶ Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 %.

- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.
- Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
  - Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
  - Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
  - En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
  - Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie :
  - Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
  - Contactez les pompiers.
  - Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
  - Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  - Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

## 7 Sécurité du chargeur

### 7.1 Avertissements et instructions

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels :

- Lisez et respectez toutes les mises en garde figurant sur le chargeur, la batterie et le compresseur ainsi que toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le chargeur.
- Ne chargez que les batteries d'origine STIHL de la série AS. D'autres batteries peuvent éclater, prendre feu ou exploser, entraînant des dommages corporels et matériels.
-  ► Utilisation en intérieur uniquement.
- Gardez le chargeur au sec. Protégez-le de la pluie, de l'eau, des liquides et de l'humidité. N'insérez jamais une batterie humide ou n'utilisez pas un chargeur humide.
- Ne manipulez pas le chargeur, y compris le cordon d'alimentation et la prise, avec les mains mouillées.
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
- Ne chargez jamais des batteries défectueuses, endommagées, fissurées, fuyantes ou déformées.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 %.
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Faites fonctionner le chargeur uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Ne faites fonctionner le chargeur que dans les limites de température ambiante spécifiées, ☰ 21.4.
- Tenez le chargeur hors de portée des enfants.
- Branchez toujours le chargeur dans une prise de courant correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur le chargeur.
- Si trop d'appareils sont connectés à une multiprise, les composants électriques peuvent être surchargés pendant la charge, ce qui peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si vous utilisez une ligne électrique, ne dépassez jamais sa capacité totale.
- Ne faites pas fonctionner un chargeur qui a reçu un coup fort ou violent, qui est tombé ou qui est autrement endommagé de quelque manière que ce soit.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter le chargeur.
- Pour réduire le risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit :

- ▶ Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont complètement secs avant de commencer le processus de chargement.
- ▶ Ne court-circuitez jamais les contacts du chargeur avec des fils ou d'autres objets métalliques.
- ▶ N'insérez aucun objet dans les fentes de refroidissement du chargeur.
- Le chargeur se réchauffe pendant le processus de charge. Pour réduire le risque d'incendie :
  - ▶ Ne travaillez pas sur une surface combustible (par exemple, papier, carton, textiles) ou dans un environnement combustible.
  - ▶ Laissez le chargeur refroidir normalement. Ne la couvrez pas.
- Les chargeurs peuvent produire des étincelles qui peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - ▶ N'opérez pas dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles.
- L'utilisation d'un cordon d'alimentation ou d'une fiche endommagées peut entraîner un incendie, un choc électrique et d'autres blessures ou dommages matériels. Pour réduire ces risques :
  -  ▶ Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation ou la prise du chargeur sont endommagés. Si elle est endommagée, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
  - ▶ Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un distributeur agréé STIHL.
  - ▶ Débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsque le chargeur n'est pas utilisé.
  - ▶ Ne secouez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise électrique. Pour débrancher la prise, saisissez la fiche et non le cordon d'alimentation.
  - ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou suspendre le chargeur.
  - ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation est situé ou marqué de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles, ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.
  - Une rallonge électrique ne doit être utilisée qu'en cas d'absolute nécessité. La surcharge d'une rallonge peut provoquer une surchauffe et un incendie. Si une rallonge doit être utilisée :
    - ▶ Utilisez uniquement une rallonge correctement câblée de calibre 16 (AWG 16) ou de calibre plus lourd et la longueur du cordon ne doit pas dépasser 75 ft.
    - ▶ N'utilisez jamais une rallonge dont la puissance nominale est inférieure à la puissance indiquée sur la plaque signalétique de votre chargeur.
    - ▶ N'utilisez jamais une rallonge si les lames de sa fiche sont différentes de celles de la fiche du chargeur en nombre, en taille ou en forme.
    - ▶ Ne connectez (n'enchainez) pas les câbles de rallonge entre eux.
  - En cas d'incendie, ou si le chargeur ou la batterie qu'il charge émet de la fumée, une odeur inhabituelle, est chaud au toucher ou semble anormal de toute autre manière :
    - ▶ Débranchez immédiatement le chargeur de la prise. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
  - Pour réduire le risque de choc électrique et d'autres dommages corporels ou matériels lors du montage du chargeur :
    - ▶ Veillez à ce qu'aucun câble électrique, tuyau ou autre ligne de service ne passe derrière le mur où le chargeur doit être monté.
    - ▶ Montez le chargeur uniquement comme décrit dans ce manuel.
    - ▶ Retirez la batterie avant de monter le chargeur.

## 8 Maintenance, réparation et rangement

### 8.1 Avertissements et instructions

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
  - ▶ Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
  - ▶ STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de lésions corporelles et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



- Retirez la batterie avant l'inspection du compresseur ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant d'entreposer la perceuse élagueuse et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  - STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
- Pour réduire le risque d'électrocution :
  - Débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'examiner ou de nettoyer le chargeur.
  - Vérifiez régulièrement le chargeur et assurez-vous que l'isolant du cordon d'alimentation électrique et de la fiche sont en bon état et ne présentent aucun signe de vieillissement (fragilité), d'usure ou de dommages.
  - Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un distributeur agréé STIHL.
- Pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie :
  - Gardez les guides de la batterie exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages au compresseur, à la batterie et au chargeur ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels.
  - Retirez la batterie du compresseur avant de l'entreposer.
  - N'entreposez jamais le compresseur avec la batterie insérée.
  - Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 %.
  - En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  - Entreposez le compresseur, la batterie et le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
  - Ne rangez jamais la batterie dans le compresseur ou dans un récipient contenant de petits objets métalliques capables de con-

duire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).

## 9 Avant d'entreprendre le travail

### 9.1 Préparation du compresseur en vue de l'utilisation

Avant de commencer le travail :

- Chargez complètement la batterie, **10.2**.
- Vérifiez le bon fonctionnement et le bon état du compresseur.

## 10 Recharge de la batterie

### 10.1 Mise en place du chargeur

#### AVERTISSEMENT

- Lisez et suivez les précautions de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions de ce manuel, **5.4**. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés ; faites fonctionner le chargeur à l'intérieur à une température ambiante appropriée, **5.4**.

#### AVERTISSEMENT

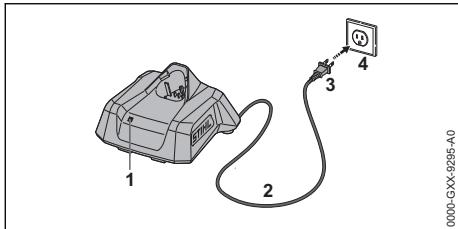
- Un circuit électrique domestique typique se situe entre 15 et 20 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 5-2 consomme environ 2,2 ampères. Un chargeur simple de la série AL 5 consomme environ 1,1 ampère et un chargeur de la série AL 1 environ 0,5 ampère. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :

- Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
- Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

**AVERTISSEMENT**

- Étant donné que la batterie et le chargeur chauffent pendant le processus de charge, ne faites pas fonctionner le chargeur sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux combustibles, **5.4.**

Pour installer le chargeur :



0000-GXX-9295-A0

- ▶ Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

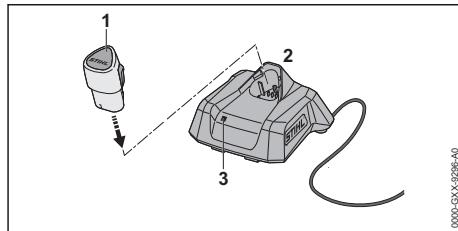
- ▶ Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

## 10.2 Charge

**AVERTISSEMENT**

- Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé, **7**. Assurez-vous que le chargeur et la batterie à charger sont tous deux complètement secs avant de les charger, **7**. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie.

Pour charger la batterie :



0000-GXX-9295-A0

- ▶ Enfoncez la batterie (1) dans le chargeur (2) jusqu'en butée.

Lorsque la batterie est chargée, la DEL sur le chargeur (3) s'allume ou clignote en vert.

Lorsque la DEL du chargeur s'éteint, le processus de charge est terminé et le chargeur s'éteint. La batterie peut être retirée du chargeur.

- ▶ Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois.

Faites fonctionner le chargeur à l'intérieur, dans une pièce sèche. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, **21.5**.

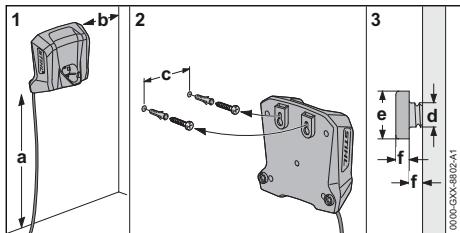
La batterie chauffe pendant le fonctionnement. Si vous insérez une batterie chaude dans le chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant le début de la charge. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 10.3 Montage du chargeur sur un mur

Avant le montage, assurez-vous qu'aucun câble électrique, tuyau ou autre ligne de service ne passe dans le mur derrière le chargeur.

Pour monter le chargeur mural :



- ▶ Installez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec, près d'une prise électrique.
- ▶ Serrez les vis à fleur dans un montant de cloison. Si aucun montant de cloison n'est disponible, utilisez des éléments d'ancre mural à visser appropriés ou des dispositifs de fixation similaires.
- ▶ Alignez le chargeur comme illustré ci-dessus. Montez-le sur un mur ayant les dimensions suivantes :
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3,9 in. (100 mm)
  - c (pour AL 1 et AL 5) = 2,1 in. (54 mm)
  - c (pour AL 5-2) = 3,94 in. (100 mm)
  - d = 0,2 in. (4,5 mm)
  - e = 0,4 in. (9 mm)
  - f = 0,1 in. (2,5 mm)

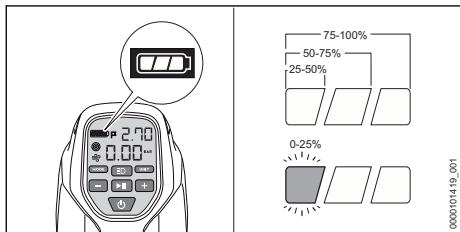
## 11 Diagnostic à l'aide des DEL

### 11.1 Affichage sur le compresseur

#### 11.1.1 État de la charge

L'écran du compresseur indique l'état de charge de la batterie.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- ▶ Insérez la batterie.
  - ▶ Appuyez sur le bouton ⌂.
- L'écran de la batterie s'allume ou clignote en vert et indique l'état de charge (voir illustration).

**Par exemple :**

**Si trois barres lumineuses vertes s'allument en continu :** charge complète.

**Si une barre lumineuse verte clignote :** moins de 25 % de charge.

### 11.2 DELs sur chargeur

Un DEL indique l'état du chargeur et de la batterie. Les DELs peuvent s'allumer ou clignoter en vert ou en rouge.



**Si les DELs 'allument en vert en continu' ou clignote en vert : la batterie est en cours de charge.**



**Si les DELs clignotent en rouge :** il n'y a pas de contact entre la batterie et le chargeur. Retirez et réinsérez la batterie.

ou

La batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger ni d'utiliser la batterie.

ou

Il y a un dysfonctionnement du chargeur. Faites-le vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser.

Si les DELs s'allume en rouge en continu: la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée. Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).

Pour plus d'informations, [20](#).

## 12 Insertion et retrait de la batterie

### 12.1 Insertion de la batterie



#### AVERTISSEMENT

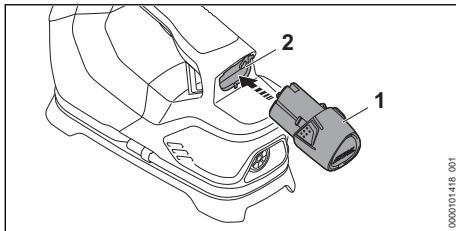
- Pour réduire les risques de lésions corporelles ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, présentant des fuites ou des déformations, [21.6](#). Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, [21.4](#).



#### AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais la batterie dans le compresseur, [17.2](#).

Pour insérer la batterie :



- ▶ Poussez la batterie (1) dans son compartiment (2) jusqu'en butée.

La batterie est correctement insérée lorsque vous entendez un clic audible.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, **§ 10**.

## 12.2 Retrait de la batterie



### AVERTISSEMENT

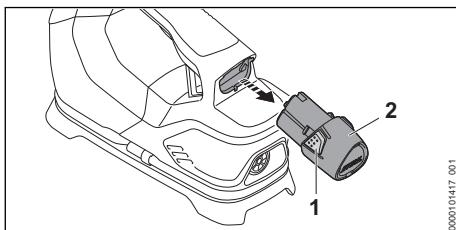
- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le compresseur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.



### AVERTISSEMENT

- Soyez prudent en éjectant la batterie pour éviter qu'elle ne chute et provoque des lésions corporelles ou des dommages matériels.

Pour retirer la batterie :



- ▶ Comprimez les leviers de verrouillage (1) des deux côtés et sortez la batterie (2).
- ▶ Si la batterie (2) est inclinée, appuyez légèrement dessus.

### AVIS

- Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances de la batterie.

## 13 Activation et désactivation du compresseur

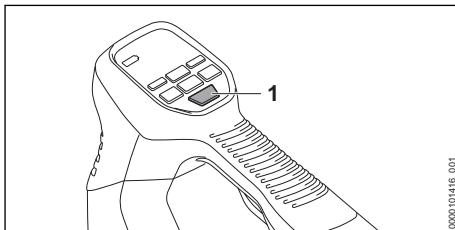
### 13.1 Mise en marche



### AVERTISSEMENT

- Ne faites jamais fonctionner votre compresseur s'il est endommagé, mal réglé ou mal entretenu, s'il est incomplet et mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement, **§ 5.4**. Pour réduire tout risque de blessure, portez toujours des vêtements adaptés et une combinaison de protection, y compris une protection oculaire appropriée, lorsque vous utilisez votre compresseur, **§ 5.3**.

Pour allumer le compresseur :



- ▶ Appuyez sur le ⚡ bouton (1). Lorsque l'écran du panneau de commande s'allume, le compresseur est prêt à fonctionner.

### AVIS

- En mode haute pression, **§** le compresseur se calibre automatiquement à chaque mise en marche. Pour un résultat d'étalonnage correct :
  - ▶ Assurez-vous que le compresseur est éteint.
  - ▶ Assurez-vous que le tuyau haute pression est déconnecté du produit de gonflage.
  - ▶ Appuyez sur le ⚡ bouton (1). Lorsque l'écran du panneau de commande s'allume, le compresseur est calibré et prêt à fonctionner.

Le compresseur s'éteint automatiquement s'il n'est pas activé pendant environ 5 minutes.

## 13.2 Mise à l'arrêt

Pour éteindre le compresseur :

- Appuyez sur le  bouton jusqu'à ce que l'écran du panneau de commande s'éteigne.

## 14 Pendant l'utilisation

### 14.1 Utilisation du compresseur

Le compresseur peut fonctionner en mode  haute pression ou en mode gonflage et aspiration .

- Placez le compresseur sur une surface propre, sèche et plane.
- Positionnez le compresseur de manière à ce qu'aucun sable ou saleté ne puisse être aspiré.
- Allumez le compresseur.

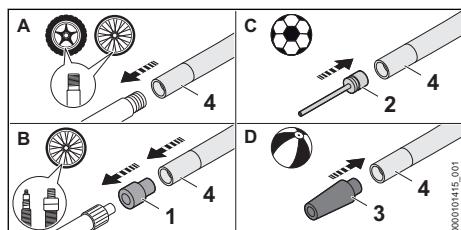


#### AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure, ne travaillez jamais avec le compresseur sous la pluie ou sous des conditions humides ou mouillées,  5.4. Portez toujours des vêtements adéquats et une combinaison de protection ainsi qu'une protection oculaire appropriée,  5.3.

#### Mode haute pression

- Déroulez complètement le tuyau haute pression.



Gonflez les pneus avec la valve (A) :

- Vissez le flexible haute pression (4) sur la valve du pneu.

Gonflez les pneus avec la valve (B) :

- Vissez l'adaptateur (1) sur la valve du pneu.
- Vissez le flexible haute pression (4) sur l'adaptateur (1).

Gonflez des ballons (C) ou d'autres produits ménagers (D) :

- Vissez l'aiguille à bille (2) ou l'adaptateur (3) sur le flexible haute pression (4).
- Insérez l'aiguille à bille ou l'adaptateur dans la valve du produit à gonfler.

- Appuyez sur MODE button (7) et sélectionnez le mode haute pression .
- La pression mesurée est affichée sur l'écran.
- Appuyez sur le UNIT bouton (8) et sélectionnez l'unité.
- Réglez la pression cible avec - et + (6, 9).
  - Appuyez sur le bouton pour augmenter ou diminuer la vitesse de réglage.
- Appuyez sur le  bouton (5).
- Le compresseur démarre et tente de régler la pression cible sur le produit à gonfler. Lorsque la pression cible est atteinte, le compresseur s'arrête.

#### AVIS

- Si aucune pression n'est appliquée, le compresseur s'éteint automatiquement après 5 minutes.
- Vérifiez que le produit à gonfler, les valves et les raccords de tuyaux ne présentent pas de perte de pression.
- Rallumez le compresseur.

#### Mode de gonflage et d'aspiration

- Retirez le tuyau d'air situé sous le compresseur.

- Raccordez le tuyau d'air (12) au raccord de tuyau (10) pour le gonflage ou au raccord de tuyau (11) pour l'aspiration.
- Insérez le tuyau d'air (12) dans la valve du produit à gonfler ou à dégonfler.

34

0458-057-8201-A

- ▶ Appuyez sur le MODE bouton (7) et sélectionnez le mode de gonflage et d'aspiration .
- ▶ Appuyez sur le  bouton (5). Le compresseur démarre l'opération de gonflage / aspiration.
- ▶ Lorsque la pression souhaitée est atteinte : appuyez  à nouveau sur le bouton (5). Le compresseur s'éteint.

Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées,  21.4.

Observez toutes les lois, réglementations, normes et ordonnances en vigueur.

## 14.2 Allumez la lumière

- ▶ Allumez le compresseur.
- ▶ Appuyez sur le  bouton.

## 15 Après utilisation

### 15.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage



#### Avertissement

- Pour réduire le risque de blessure corporelle due à une activation involontaire ou à une utilisation non autorisée, éteignez le compresseur et retirez la batterie avant de transporter le compresseur ou de le poser.

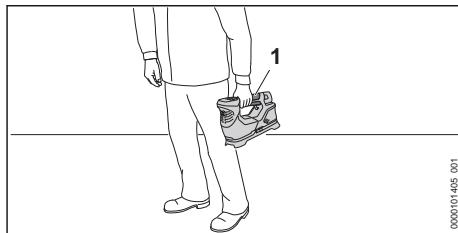
Pour préparer le compresseur en vue du transport ou du stockage :

- ▶ Éteignez le compresseur,  13.2.
- ▶ Retirez la batterie,  12.2.
- ▶ Si la batterie ou le compresseur devient humide ou mouillé pendant le fonctionnement, laissez-les sécher complètement et séparément avant la charge ou l'entreposage,  21.5.
- ▶ Les composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement. Laissez le compresseur, la batterie et le chargeur refroidir avant de les placer dans l'emballage pour le stockage ou le transport.

## 16 Transport du compresseur, de la batterie et du chargeur

### 16.1 Transport du compresseur

Lors du transport du compresseur :



000101495\_901

- ▶ Lorsque vous transportez le compresseur à la main, portez-le par la poignée (1).
- ▶ Lorsque vous transportez le compresseur dans un véhicule, insérez le compresseur dans l'emballage. Bloquez et placez le compresseur de manière à éviter qu'il se renverse, subisse un choc ou des dommages.

## 16.2 Batterie



#### Avertissement

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés),  6.

Lors du transport de la batterie :

- ▶ Protégez la batterie dans un conteneur contre les chocs et les dommages. Ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés).
- ▶ Si vous transportez la batterie dans un véhicule, sécurisez-la ainsi que son conteneur pour éviter tout retournement, impact et dommage.

Les batteries STIHL sont conformes aux exigences énoncées dans le Manuel d'essais et de critères de l'ONU, partie III, sous-section 38.3.

Le transport commercial aérien, maritime et terrestre des piles et batteries au lithium-ion est réglementé. La batterie est classée comme un produit ONU 3480, classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit en tant qu'outil complet ou en tant que batterie, nécessite le respect de toutes les réglementations d'expédition applicables. Vérifiez auprès de la compagnie aérienne au sol, du navire, du fret aérien ou des passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Normalement, aucune autre condition ne doit être remplie par l'utilisateur pour transporter les batteries STIHL par route jusqu'au site d'utilisation de l'outil électrique. Vérifiez et respectez toutes les réglementations spéciales qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, veuillez visiter [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca).

### 16.3 Chargeur

Pour transporter correctement le chargeur :

- ▶ Débranchez le chargeur de la prise électrique.
- ▶ Retirez la batterie du chargeur.
- ▶ Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur, **17.3**.
- ▶ Lorsque vous transportez le chargeur dans un véhicule, veillez à ce qu'il soit fixé de manière à éviter les renversements, les chocs et les dommages.

## 17 Rangement du compresseur, de la batterie et du chargeur

### 17.1 Compresseur



#### AVERTISSEMENT

- Conservez le compresseur dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants ou à d'autres utilisateurs non autorisés, **5.4**. Ne stockez jamais la batterie dans le compresseur. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager le compresseur, **5.4**.

Lors du stockage du compresseur :

- ▶ Nettoyez le compresseur, **18.1**.
- ▶ Bloquez et placez le compresseur de manière à éviter qu'il se renverse, subisse un choc ou des dommages.
- ▶ Rangez le compresseur à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées.

## 17.2 Batterie



#### AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne rangez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), **6**. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, **6**.



#### AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, **21.4**.

Pour entreposer correctement la batterie :

- ▶ Retirez la batterie du compresseur.
- ▶ Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 %.
- ▶ En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- ▶ Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- ▶ Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- ▶ Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- ▶ Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 %.
- ▶ Ne laissez pas les batteries de recharge inutilisées. Utilisez-les en alternance.

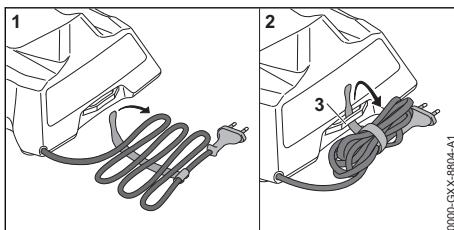
**AVIS**

- Une batterie qui n'est pas rangée correctement peut subir une décharge profonde, ce qui peut entraîner des dommages permanents. Pour éviter une décharge profonde :
  - ▶ Retirez la batterie du compresseur après avoir terminé le travail.
  - ▶ Pour une durée de vie maximale de la batterie, stockez-la avec une charge comprise entre 40 % et 60 %.
  - ▶ En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  - ▶ Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C).

## 17.3 Chargeur

Entreposage correct du chargeur :

- ▶ Débranchez le chargeur de la prise électrique.



- ▶ Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur.
- ▶ Rangez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec et sûr.
- ▶ Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ N'accrochez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation ou son support de cordon (3).

## 18 Nettoyage

### 18.1 Compresseur, batterie et chargeur

**AVERTISSEMENT**

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de nettoyage, **§ 6.1.**

Pour nettoyer le compresseur, la batterie et le chargeur :

- ▶ Nettoyez les composants en polymère du compresseur avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Ils peuvent endommager les composants en polymère.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur à pression ou ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le compresseur.
- ▶ Gardez le boîtier et les guides de la batterie exempts de corps étrangers et nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec.
- ▶ Gardez le boîtier et les contacts électriques du chargeur exempts de corps étrangers. Nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec. Débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer.

## 19 Inspection et maintenance

### 19.1 Inspection et entretien du compresseur

**AVERTISSEMENT**

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'inspecter le compresseur ou d'effectuer toute opération de maintenance, **§ 8.**

Le bon entretien du compresseur comprend les activités suivantes :

- ▶ Inspection périodique des outils du compresseur et remplacement d'un élément usé.
- ▶ Si les étiquettes de sécurité sont usées, manquantes ou endommagées, elles ont été enlevées par un distributeur agréé par STIHL.

## 20 Guide de dépannage

### 20.1 Compresseur et batterie

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Situation	Affichage sur le compresseur	Cause possible	Solution
Le compresseur ne fonctionne pas après la mise en marche ou cesse soudainement de fonctionner.	1 barre lumineuse clignote en vert. (La lampe peut être encore disponible).	La charge de la batterie est insuffisante.	▶ Chargez la batterie,  10.
	b-L et 1 barre lumineuse clignotent en vert.	La charge de la batterie est insuffisante ou peut subir une décharge profonde.	▶ Essayez de charger la batterie,  12.2. Si la recharge n'est pas possible : ▶ N'utilisez pas la batterie. ▶ Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
	bcL	Batterie trop froide.	▶ Laissez la batterie se réchauffer progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	bcH	Batterie trop chaude.	▶ Laissez la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	A-H	Le courant du moteur est trop élevé.	▶ Retirez et réinsérez la batterie,  12. ▶ Si A-H s'affiche à nouveau : le compresseur est défaillant et doit être contrôlé par un distributeur agréé.
Le compresseur s'arrête pendant le fonctionnement.	Absence de contact électrique entre le compresseur et la batterie.		▶ Retirez la batterie,  12.2. ▶ Contrôlez visuellement les contacts électriques dans le logement de la batterie et sur la batterie elle-même. ▶ Insérez de nouveau la batterie,  12.1.
	1 barre lumineuse clignote en vert. (La lampe peut être encore disponible).	La charge de la batterie est insuffisante.	▶ Chargez la batterie,  10.
		L'adaptateur / l'aiguille à bille et les tuyaux ne sont pas correctement installés.	▶ Fixez l'adaptateur / l'aiguille à bille et les tuyaux comme décrit dans ce mode d'emploi. ▶ Vérifiez que les adaptateurs et les tuyaux ne présentent pas de fuites ou de pertes de pression.
Le temps de fonctionnement est trop court.		De l'air s'échappe du produit à gonfler ou des accessoires.	▶ Vérifier que le produit à gonfler, les valves et les raccords de tuyaux ne présentent pas de perte de pression.
		La batterie n'est pas entièrement chargée.	▶ Chargez la batterie,  10.
		La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	▶ Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.

Situation	Affichage sur le compresseur	Cause possible	Solution
La batterie ne se charge pas, même si la DEL sur le chargeur s'allume en vert.		Batterie trop chaude / trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).</li> <li>▶ Faites fonctionner le chargeur à l'intérieur, dans une pièce sèche. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées,  21.5.</li> </ul>

## 20.2 Chargeur

Situation	DEL sur chargeur	Cause	Solution
La batterie n'est pas chargée.	DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C ).</li> </ul>
	La DEL clignote en vert.	Absence de contact électrique entre le chargeur et la batterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur.</li> </ul>
		Défaillance du chargeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ N'utilisez pas le chargeur.</li> <li>▶ Faites vérifier le chargeur par un distributeur agréé STIHL.</li> </ul>
Le chargeur n'effectue pas d'autotest.	La DEL ne s'allume pas en vert pendant environ 1 seconde, puis en rouge pendant environ 1 seconde.	Le contact électrique avec le chargeur a été brièvement interrompu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez la fiche de la prise électrique.</li> <li>▶ Attendez 1 minute.</li> <li>▶ Insérez la fiche dans une prise électrique.</li> </ul>

## 21 Spécifications

### 21.1 STIHL KOA 20.0

Conçu pour un usage domestique.

- Type de batterie homologuée : STIHL série AS
- Pression maximale : 150 PSI
- Poids sans la batterie : 3,3 lbs. (1,5 kg)

### 21.2 Batterie STIHL série AS

Type de chargeur homologué : STIHL série AL 1, AL 5 ou AL 5-2.

- Technologie de la batterie : Lithium-Ion
- Tension : 10,8 V
- Capacité nominale en Ah<sup>3</sup> Voir plaque signalétique
- Énergie stockée en Wh<sup>4</sup> Voir plaque signalétique
- Poids en kg : Voir la plaque signalétique

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

<sup>3</sup>Capacité nominale calculée selon la norme IEC 61960. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

<sup>4</sup>La batterie est marquée avec son énergie stockée telle que fournie par le fabricant de la cellule. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

Pour une liste complète des durées de vie approximatives des batteries, voir [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 21.3 STIHL AL 1

- Tension d'alimentation : Voir la plaque signalétique
- Courant nominal : Voir la plaque signalétique
- Fréquence : Voir la plaque signalétique
- Courant de charge : voir la plaque signalétique
- Puissance nominale : Voir la plaque signalétique
- Isolation : Voir la plaque signalétique

### 21.4 Limites de températures ambiantes



#### AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
- ▶ Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
- ▶ N'utilisez pas le compresseur, la batterie ou le chargeur en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
- ▶ Ne rangez pas le compresseur, la batterie ou le chargeur en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 158 °F (70 °C).

### 21.5 Plages de températures recommandées

Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour le compresseur, la batterie et le chargeur :

- Charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
- Utilisation : 14 °F à 104 °F (10 °C à 40 °C)
- Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)

Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

Si la batterie est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la

charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

### 21.6 Symboles sur le compresseur, la batterie et le chargeur

Symbol	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure



Marque de certification/liste UL



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 23.1.

— Courant continu



Nombre de cellules et énergie stockée selon les spécifications du fabricant des cellules. L'énergie utilisable sera moindre.



Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL



Lisez le manuel



Utilisez et stockez le chargeur uniquement à l'intérieur dans des locaux secs

### 21.7 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou l'aspect de votre appareil diffèrent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

## 21.8 Déclaration de conformité de l'appareil et du chargeur avec la directive CEM (sur la compatibilité électromagnétique)

Cet appareil numérique de classe B répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne ICES-003.

## 22 Pièces de rechange et équipement

### 22.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL . Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

## 23 Élimination

### 23.1 Mise au rebut du compresseur et du chargeur

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ou éliminés autrement que comme indiqué dans ce manuel.

- Apportez le compresseur, le chargeur, les accessoires et l'emballage à un site d'élimination agréé pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets et le recyclage.

### 23.2 Recyclage de la batterie



#### AVERTISSEMENT

- Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.
- Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.

- Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.



STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

## 24 Adresses

### 24.1 STIHL Limited

STIHL Limited  
1515 Sise Road  
London, ON. N6A 4L6  
CANADA





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-057-8201-A



0458-057-8201-A